

לאָמא אַטא דאָפֿעק פּוּכעמוּ תוּ פּרוֹטוּב למה אתה דופק
אוֹתוֹ? נעגוֹ? אַתּוּ?

לאָמא מי אַטאָ? אַ קטוּ תוּ, סוֹבּטוּבנען, למה, מי אתה?
טאָקוֹי?

לעמאלע אַט וואָסאַנאָוויִטן סוּלע; למלא את
האַמאַצבֿעריִם פּאָדקּרעפּיִטן העצבּריִם
חזרנו לבסיס למלא את המצברים.

Мы вернулись на базу подкрепиться.

לענאַגעבֿ חוּמוּס אַעס חוּמוּס, פּאָדטיראַע העגוֹ לנגב חומוס
חלֶבֶן פּלעפּשקוֹי

– הולכים לאוכל. לא רק לנגב חומוס.

– Идём кушать. Не только подтирать хумус.

לענאַדזשֶס נודיִטן לנדגיס
הוא מנדג'ס ומנדג'ס בלי סוף.

Он нудит и нудит без конца.

לענאַפֿעאַח לנפח לנפח (לו) את
לענאַפֿעאַח (לו) אַט אַטלּופּיִטן (עגוֹ); הצורה
האַצוראַ “פּאָפּאָרטִיטן ווִיבּעסּקוּ”

בקטטה בדיסקוטק ניפחו לו את הצורה.

В драке в дискотеке ему набили морду.

לענאַקאָט אַט האַרוֹשֿ לנקות את הראש
פּרוּוֶטּרִיטן מואָגִי נוסעים להודו לנקות את הראש.

Едем в Индию проветрить мозги.

לענאַקערֶ אַיִנאַיִם לנקר עיניים
בּרוּסאַטן ווּ אַעזאַ לנפח הזה מנקר עיניים.
אַטאַ לוזש בּרוּסאַטן ווּ אַעזאַ. עֵה פּלאַטע בּרוּסאַטן ווּ אַעזאַ. השמלה שלה מנקרת עיניים.

לענאַשנֶשֿ לנשנש
פּערעקּוּסוּוּבן; פּערעחאַטִיטן

Терминология мобильной связи

аплика́ция	аплика́ция	אפליקציה
гибу́й	подде́ржка	גיבוי
глиша́т интерне́т	до́ступ к интерне́ту	גלישת אינטרנט
до́ар электрoни	e-mail – электрoнная по́чта	דאר אלקטרוני
дэ́гэм	моде́ль	דגם
зман ави́р	вре́мя разгово́ра	זמן אוויר
хавила́т ширuт	пакeт услу́г	חבילת שירות
һадраха́	инструкта́ж	הדרכה
һодаа́	сообщeние	הודעה
һодаoт SMS	SMS сообщeния	SMS הודעות
хул	заграница	חו"ל
һорада́	ска́чивание програ́ммы или oпции	הורדה
һорада́т йесуми́м	ска́чивные аплика́ции	הורדת ישומים
һахлафа́	замена	החלפה
хиу́в	долг по счёту; счёт	חיוב
хиу́г	набо́р но́мера телефо́на	חיוג
һанаха́	ски́дка	הנחה
һэсбэ́р	oбьяснение	הסבר
һасима́	ограничение до́ступа к не́которым фу́нкциям	חסימה
хэшбони́т	квитан́ция	חשבונית
тэхна́й	тeхник по эксплуатаци́и и ремoнту	טכנאי

лэшадрэг махшир	заменить мобильник на более современную модель	לשדרג מכשיר
лэтафъэл	обращаться с оборудованием	לתפעל
лэтакэн	починить	לתקן
маагарэй мэйда	базы данных	מאגרי מידע
мэдиа	средства массовой информации	מדיה
махшир	мобильник	מכשיר
мануй	номер мобильного	מנוי
масах	экран	מסך
маанэ коли	автоответчик и запись голосовых сообщений	מענה קולי
мацлэмá	фотоаппарат	מצלמה
миштамэш	пользователь	משתמש
нивут	навигация	ניווט
нитук	отключение	ניתוק
нишбар	разбился; сломался	נשבר
сохэн	агент	סוכן
солэла	батарей	סוללה
сапáк ширút	поставщик связи	ספק שירות
сэфэр телефони	телефонная книга в мобильнике	ספר טלפוני
цлил	звонóк, звук	צליל
портáл	портáл	פורטל
пирút	детальная распечатка счёта	פירוט שיחות